



Auswärtiges Amt

**A**

**Bewerber-ID**

	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**B**

**Bewerber-ID**

	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**C**

## Auswahlverfahren für den höheren Auswärtigen Dienst 2019 Sprachtest CHINESISCH

### Testübersicht

I.	Textlektüre / Leseverständnis	
II.	Fragen zum Text	20 Punkte
III.	Übungen	
	1. Grammatik	15 Punkte
	2. Transkription (Umschrift & Tonakzente & Bedeutung)	9 Punkte
	3. Chinesische Schrift (Lexikonsystematik)	4 Punkte
IV.	Übersetzung	
	1. Vom Chinesischen ins Deutsche	12 Punkte
	2. Vom Deutschen ins Chinesische	10 Punkte
<b>Gesamtpunktzahl</b>		<b>70 Punkte</b>

*Bearbeitungszeit: 30 Minuten.*

*Hilfsmittel: KEINE.*

*Der Test umfasst einschl. Deckblatt 8 Seiten.*

*Hinweis: Dieser Test ist progressiv gestaltet, d.h. Sie werden Aufgaben bearbeiten, die von Sprachanfängern beantwortet werden können bis hin zu solchen, für die umfassende Kenntnisse der Sprache benötigt werden. Sollte eine Aufgabe für Sie zu schwer erscheinen, lassen Sie diese aus und konzentrieren sich zunächst auf für Sie leichter erscheinende Aufgaben(teile).*

Korrektor/in: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Fehlerzahl: \_\_\_\_\_ Punktzahl: \_\_\_\_\_

# Leseverständnis

## I. Text

德国经济部长：中国必须开放市场为德企创造公平环境

综合媒体 6 月 18 日报道，德国经济部长阿尔特迈尔将对中国进行为期三天的访问，在访问期间阿尔特迈尔将会见中国高级官员，包括中国国务院副总理刘鹤。

据路透社当地时间 6 月 17 日报道，德国经济部长阿尔特迈尔在去北京会谈前表示，中国必须开放市场，为德国企业创造公平的规则。他补充称，他还将讨论知识产权保护和钢铁产能过剩问题。

阿尔特迈尔在接受路透采访时表示，中国和欧盟是经济伙伴，但也是竞争对手，德国企业在中国应该拥有和中国企业在德国一样的商业机会。

2018 年，中德双边贸易额近 2000 亿美元，占中欧贸易总额的近三分之一。中国已连续第三年成为德国在全球范围内最重要的贸易伙伴，德国在华投资项目数已超 9000 个。

<http://economics.dwnews.com/news/2019-06-18/60137788.html>

## II. Fragen zum Text

Bitte Lesen Sie die folgenden fünf Aussagen zum obigen Text und kommentieren Sie diese Aussagen mit RICHTIG oder FALSCH, je nachdem ob sich die betreffende Aussage Ihrer Meinung nach verbatim bzw. sinngemäß in der Meldung wiederfindet oder nicht.

	RICHTIG	0
Aussage 1		
Der deutsche Wirtschaftsminister Altmaier wird China besuchen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aussage 2		
Altmaier hat in Peking den Vizeministerpräsidenten Chinas Liu He getroffen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aussage 3		
Altmaier hat in einem Interview gesagt, dass China auch Konkurrent der EU ist.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aussage 4		
阿尔特迈尔在访华期间将谈及市场开放、知识产权和钢铁产能过剩等问题。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aussage 5		
阿尔特迈尔表示，在中国的德国企业和在德国的中国企业拥有一样的商业机会。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

20 Punkte

### III. Übungen

1. Kreuzen Sie die richtige Übersetzung an oder vervollständigen Sie die Sätze.

1.1 Ich bin gestern einkaufen gegangen.

a) 我昨天去了买东西。

b) 我昨天买了东西去。

c) 我昨天去买东西了。

1.2 在德国能买\_\_\_\_\_中国茶吗？

a) 着

b) 好

c) 见

1.3 明天上午我得先去看病，\_\_\_\_\_我还要帮同事搬家。

a) 以后

b) 然后

c) 后来

1.4 社会信用体系将\_\_\_\_\_2020年在中国全面实施。

a) 会

b) 就

c) 于

1.5 中国的“一带一路”倡议指的是什么？

a) 皮带和马路

b) 成立丝绸生产带并修建高速公路

c) 丝绸之路经济带和 21 世纪海上丝绸之路

15 Punkte

2. Schreiben Sie Pinyin von den folgenden Wörtern mit entsprechenden Tönen und geben Sie die Bedeutung auf Deutsch an:

2.1 讨论

Pinyin: \_\_\_\_\_

Bedeutung: \_\_\_\_\_

2.2 写邮件

Pinyin: \_\_\_\_\_

Bedeutung: \_\_\_\_\_

2.3 聚精会神

Pinyin: \_\_\_\_\_

Bedeutung: \_\_\_\_\_

9 Punkte

3. Geben Sie das Radikal und die Zahl der Zusatzstriche der Zeichen an:

		<b>Radikal</b>		<b>Anzahl der Zusatzstriche</b>
欧	Ōu		+	
盟	méng		+	

4 Punkte

#### IV. Übersetzungen

1. Übersetzen Sie folgenden Text ins Deutsche:

通知

原定于明天上午十点半在大会议室举行的季度会议，因故推迟到下周。具体时间将另行通知。

总经理办公室

2019年5月14日

Ihre Übersetzung:

I  
I  
I  
I  
I  
I  
I  
I  
I

10 Punkte

2. Übersetzen Sie folgenden Dialog ins Chinesische:

A: Haben Sie diese Woche Zeit?

B: Diese Woche habe ich ein volles Programm. Wie ist es mit der nächsten Woche?

A: Geht es bei Ihnen am nächsten Montagvormittag?

B: Sowohl vormittags als auch nachmittags würde gehen. Bevor Sie kommen, rufen Sie zur Bestätigung am besten nochmal an.

Ihre Übersetzung:

I  
I  
I  
I  
I

I  
I  
I

12 Punkte